



INFODROIT

Ceza Muhakemesi Kanunu'nun 3-7. madde hükümleri

uyarınca mağdurlara yöneliktir

Mağdur kavramının tanımı:

Bir suç nedeniyle zarara uğrayan kişi, mağdur statüsü elde eder.

Bu sayfa mağduru aşağıdakiler konusunda bilgilendirmek için kullanılır:

- **alabileceği desteğin türü ve bunu kimden alabileceği; uygun olduğu yerde, tıbbi yardıma erişim, psikolojik yardım dahil her türlü uzman yardımı ve barınma çözümüne ilişkin temel bilgiler;**

Başsavcılığın mağdur destek hizmetleri gibi psikolojik destek sunan bir mağdur destek hizmetleriyle iletişime geçme hakkınız vardır. Ana hizmetlerin bir listesini bu sayfanın sonunda bulabilirsiniz.

Bu hizmet, gerekirse sizi konaklama hizmetlerine yönlendirecektir. Ayrıca doktorunuzdan randevu alabilir veya bir psikolog ya da uzman doktora danışabilirsiniz.

- **cezai bir suçla ilgili şikayette bulunma prosedürleri ve mağdurun bu prosedürlerdeki rolü ;**

Ceza gerektiren bir suçun mağduru olduğunuzda, Grandükalık Polisine şikayette bulunma hakkına sahipsiniz. Polis şikayetinizi kaydeder ve bir rapor düzenler. Bu amaçla bir polis memuru sizden koşullar ve olayların nasıl geliştiği hakkında bilgi alacaktır. Görüşmenin sonunda şikayetinizi imzalamanız gerekecektir; bu şikayet, şikayetin esasını inceleyecek ve yapılacak işleme karar verecek olan yetkili savcılığa bir rapor halinde gönderilecektir. Devlet Savcısı, yaptığı işlemle ilgili şikayeti aldıktan sonra 18 ay içinde sizi bilgilendirecektir.

Ayrıca, yetkili Cumhuriyet Savcılığına şikayette bulunmakta veya soruşturma hakimine dava dilekçesi ile birlikte şikayette bulunarak haklarınızı kullanmakta serbestsiniz.

Ek bilgiler Resepsiyon ve Yasal Bilgi Servisi'nden veya Mağdur Destek Hizmetleri'nden alınabilir.

- **koruma elde etmek için şartlar ve koşullar;**

İnsan ticareti veya aile içi şiddet mağduruysanız belirli koşullar altında özel korumadan yararlanma hakkına sahip olursunuz. Bu durumda, polis veya adli makamlar tarafından duruşmanız sırasında daha fazla bilgi vermeniz rica olunur.

- **avukatlara erişim ve yasanın öngördüğü koşullar altında hukuki yardıma ve diğer her türlü tavsiyeye ilişkin hüküm ve koşullar;**

Geliriniz avukat hizmetlerinden yararlanmanıza imkan vermiyorsa, 10 Ağustos 1991 tarihli değişen avukatlık mesleği kanunu ve hukuki yardıma ilişkin 18 Eylül 1995 Grandükal yönetmeliğinin öngördüğü koşullar altında hukuki yardımdan yararlanma hakkına sahipsiniz.

Bu amaçla yetkili Baroya bu yönde bir talepte bulunmanız gerekir.

- **tazminat alma şart ve koşulları;**

Uğradığınızı iddia ettiğiniz zararın tazminini talep etmek üzere müdahil taraf olduğunuzu bildirdiğiniz yazılı bir mektubu soruşturma hâkimine göndererek müdafî taraf olma hakkına sahipsiniz. Bu talep, işlem sırasında herhangi bir zamanda yapılabilir.

Sivil taraf olmaya karar verirsiniz artık tanık olarak dinlenemeyeceğinizi lütfen unutmayın.

Pek çok durumda, özellikle aşağıdaki durumlarda tazminat haklarınız teorik kalma riski taşır: Saldırının failinin belirlenememesi, bulunamaması veya borcunu ödeyememiş olması.

Bu durumda, bedeninize zarar verilmesiyle sonuçlanan, kasten işlenen bir suçun mağduruysanız ve bu zarar kesinleşmiş bir hükümlerle tespit edilmişse, bir suçtan kaynaklanan bazı bedensel yaralanma mağdurlarına tazminat ödenmesine ve hileli iflasın bastırılmasına ilişkin 12 Mart 1984 tarihli yasaya dayanarak Adalet Bakanlığına tazminat talebinde bulunabilirsiniz..

Adalet Bakanlığı'ndaki özel bir komisyon, kanundaki şartların ve özellikle belirli bir ciddiyetteki bedensel zarar şartının karşılanıp karşılanmadığını inceleyecek ve zararınızı değerlendirecektir.

Prosedüre ilişkin ek bilgilere Adalet Bakanlığı'nın internet sitesinden ulaşılabilir.

- **yorumlama ve çeviri hakkının kullanılmasına ilişkin şartlar ve koşullar;**

Anladığınız bir dilde bilgi alma ve beyan yapma hakkınız vardır. Polis nezdindeki görüşme sırasında muhatabınıza anladığınız dil(ler)i bildirmeniz rica olunur.

- **Avrupa Birliği'nin başka bir Üye Devletinde ikamet ederken hakları kullanmaya yönelik düzenlemeler;**

Avrupa Birliği'nin başka bir üye ülkesinde ikamet ediyorsanız ve Lüksemburg'da ceza gerektiren bir suça maruz kaldıysanız, Lüksemburg polis yetkililerine şikayette bulunabilirsiniz.

- **haklarına saygı gösterilmemesi durumunda şikayette bulunmak için mevcut prosedürler;**

Cezai kovuşturma çerçevesinde hareket eden yetkili makam tarafından haklarınıza saygı gösterilmemesi durumunda, Ceza Muhakemesi Kanunu'nun 3-4 (6), 3-5 (8) ve 23-5 maddelerinde belirtilen şekil ve prosedürler izlenerek itirazda bulunulması mümkündür.

- **dosyayla ilgili iletişimleri göndermek için yararlı iletişim bilgileri;**

Mağdurun şikayetiyle ilgili tüm mektupların, şikayetin yapıldığı sırada beyan edilen resmi adrese gönderileceğini lütfen unutmayın.

- **arabuluculuk ve onarıcı adalet olanakları;**

Herhangi bir ceza muhakemesi sırasında ve cezanın infazı da dahil olmak üzere usulün tüm aşamalarında, mağdur ve suçun failine, gerçeklerin anlaşılması koşuluyla, onarıcı adalet tedbirinin önerilebilir.

Bir suçun failinin yanı sıra mağdurun da suçtan kaynaklanan zorlukların çözümüne ve özellikle suçun işlenmesinden kaynaklanan her türlü zararın tazminine aktif olarak katılmasına olanak tanıyan her türlü tedbir bir onarıcı adalet tedbiri oluşturur. Bu tedbir ancak mağdurun ve suçun failinin bu konuda tam bilgi alması ve katılmaya açıkça rıza göstermesinden sonra gerçekleştirilebilir. Onarıcı adalet tedbirinin cezai kovuşturmayı durdurmadığını belirtmek gerekir.

Cezai arabuluculuk, yetkili savcılık tarafından önerilebilen ve fail ile mağdurun anlaşmasını gerektiren cezai kovuşturmayla bir alternatiftir.

Prensip olarak, bir uyuşmazlığın mahkemelerin müdahalesi olmadan çözülmesine olanak sağlar.

- **cezai işlemlere katılması sonucu ortaya çıkan masrafların hangi şart ve koşullar altında geri ödenebileceği;**

Mağdur olarak, hukuk davası açarak, duruşma sırasında esasa ilişkin mahkemeden usuli tazminat talep ederek veya olası seyahat ve konaklama masraflarınızı tanık vergisi şeklinde karşılayarak mali haklarınızı çeşitli düzeylerde talep edebilirsiniz.

Bu farklı talepler için yasal koşulların sağlanması gerekmektedir.

- **ikincil mağduriyeti önlemek için özel bir muameleye ihtiyaç duyulduğunun doğrulanması amacıyla Mağdur Destek Hizmetleri tarafından bireysel değerlendirmeye tabi tutulma hakları;**
- **Gerektiğinde, prosedürün her aşamasında uygun olduğu takdirde ek bilgiler sağlanacaktır;**
- **mağdurun menfaatine veya prosedürün düzgün işleyişine aykırı olmadığı sürece, mağdurun, memurlar ve adli polis görevlileri ile ilk temas sırasında, suçu anlamak veya anlaşılacak için yardıma ihtiyacı varsa kendi seçeceği bir kişinin refakatinde bulunmasına izin verilir;**
- **Mağdur reşit değilse, duruşmalar sırasında yasal temsilcisinin veya kendi seçeceği bir kişinin refakatinde bulunma hakkına sahiptir.**

FAYDALI ADRESLER

Resepsiyon ve hukuki bilgilendirme hizmeti

Resepsiyon ve hukuki bilgilendirme hizmeti
Diekirch ☎ 80 23 15

Resepsiyon ve hukuki bilgilendirme hizmeti
Esch-sur-Alzette ☎ 54 15 52

Resepsiyon ve hukuki bilgilendirme hizmeti
Luxembourg ☎ 22 18 46

Mağdur destek hizmetleri:

- **Devlet hizmeti**

Service d'Aide aux Victimes
Mağdur Destek Hizmeti

☎ 47 58 21-627 / 628/ 605/689
GSM 621 326 595

Merkezi Sosyal Yardım Hizmeti
Başsavcılık (sadece randevu ile istişare)
L-1839 Luxembourg, 12-18 rue Joseph Junck (Plaza Liberty binası - giriş C)
Pazartesi - cuma sabah 8:00'den akşam 6:00'ya kadar
scas-sav@justice.etat.lu

- **Sivil toplum dernekleri**

Aide aux Victimes de la Criminalité - Wäisse Rank Lëtzebuerg Asbl

Suç Mağdurlarına Destek

☎ 40 20 40

84, rue Adolphe Fischer
L-1521 Luxembourg

Victimes de la route – AVR
Trafik kazası mağdurları
4, rue Joseph Felten
L-1508 Howald

☎ 26 43 21 21

Service d'assistance aux victimes de violence domestique – SAVVD

Aile içi şiddet mağdurlarına destek hizmeti

☎ 26 48 18 62

contact@savvd.lu

Fraenhaus

☎ 44 81 81 (24/24)

infoMann

5, Cour du Couvent
L-1362 Luxembourg
info@infomann.lu

☎ 27 49 65

Enfants victimes de violence – ALUPSE Asbl

Şiddet mağduru çocuklar

8, rue Tony Bourg
L-1278 Luxembourg

☎ 26 18 48-1

FMPO

Centre Ozanam Traite des êtres humains (COTEH)
Centre Ozanam İnsan Ticareti

64, rue Michel Welter
L-2730 Luxembourg
coteh@fmpo.lu

☎ 24 87 36 22
GSM 621 351 884

FED

Service d'Assistance aux Victimes de la Traite des êtres humains (SAVTEH)
İnsan Ticareti Mağdurlarına Destek Hizmeti

2, rue Fort Wallis
L-2714 Luxembourg
traite.humains@visavi.lu

☎ 26 48 26 31
GSM 621 316 919